

ОБРАЗ ГРАНИЦЫ МИРОВ НА СТЫКЕ ФОЛЬКЛОРА И ЛИТЕРАТУРЫ

На примере «волшебного леса» рассматривается изменение фольклорного образа границы миров в литературной сказке. Выделяются две тенденции: сохранение сказочной стилистики и романтизация.

Ключевые слова: фольклор, образ границы миров, образ волшебного леса, литературная сказка.

С конца XVIII в. важное место в произведениях русских писателей занимает осмысление жизни народа. В литературе романтизма это проявляется в обращении к народным темам и заимствовании фольклорных жанров и образов. Особую популярность приобретает жанр сказки, который на протяжении XIX в. по-разному переосмысливается писателями. Будучи авторской обработкой народного сюжета, литературная сказка отражает и характерные образы народной сказки, и литературный процесс текущей эпохи, а ее промежуточное положение между фольклором и литературой позволяет выявить начальные этапы изменения ключевых фольклорных образов.

В народных сказках особое значение имеет образ границы между миром живых и «иным» миром; ее пересечение героем – осевой момент сюжета. В русских сказках чаще всего встречается такой тип границы, как волшебный лес. В основе этого образа, как определил В. Я. Пропп [2002], лежит обряд инициации, символизирующий переход человека из одной социальной роли в другую. Обряд совершался в лесу, выступавшем в роли пограничной зоны между мирами. В данной статье мы рассмотрим изменение образа леса от народных сказок к сказкам литературным.

Лес в народной сказке выполняет функции границы миров и преграды на пути ге-

роя к цели, а сам обряд метафорически представлен в событиях в доме хранителя леса (Яги или ее аналога): испытание героя – испытание иницируемого, мытье в бане – очищение от мира живых, принятие пищи – приобщение к «иному» миру, сон – переход в «иной» мир. Лес изображается условно и схематично, часто он является запретным

При авторской обработке сказки образ леса изменяется. На материале русской литературной сказки первой половины XIX в. выделяем два пути изменения. Первый – изменение внешних черт с сохранением основных функций и сказочной стилистики. Описание леса становится более ярким, живым и развернутым. Стремясь придать сюжету большую занимательность и динамичность, писатели соединяют сюжеты и образы, не взаимодействующие в народной сказке. Так, в сказках В. А. Жуковского «О царе Берендее», «Спящая царевна» и «Об Иване Царевиче и Сером Волке» [1954] происходят смешение сюжетов, ассимиляция образов, слияние нескольких в один.

Второй путь – изменение в духе романтизма, склонного видеть связь между состоянием природы и душевными терзаниями человека. При этом утрачивается условность и схематичность изображения, стиль описания приближается к готическому, лес наделяется новыми функциями, кото-

рые часто вытесняют первичные. Яркие примеры романтизации находим в сказках О. М. Сомова «Оборотень» и «Русалка» [1984], где новые функции практически полностью вытесняют первичные, и лес предстает перед читателем как зловещий готический бор, своим шорохом предвещающий беду. Значительное влияние романтизма видно в сказке С. Т. Аксакова «Аленький цветочек» [1966], где лес выступает как зеркало души «чудища лесного».

Обобщая сказанное, выделяем две основные тенденции развития образа леса на пути от народной сказки к литературной. Первая тенденция – углубление и расширение описания без изменения сказочной стилистики; вторая – романтизация леса, состоящая в изменении не только стилистики, но и функций.

Список литературы

Пропи В. Я. Исторические корни волшебной сказки. М.: Лабиринт, 2002. 333 с.

Список источников

Аксаков С. Т. Собр. соч.: В 5 т. / Примеч. С. И. Машинского. М.: Правда, 1966. Т. 1: Семейная хроника. Детские годы Багрова внука. 600 с.

Жуковский В. А. Соч. / Вступ. ст. Г. Н. Поспелова; примеч. В. П. Петушкова. М.: Гослитиздат, 1954. 563 с.

Сомов О. М. Были и небылицы. М.: Сов. Россия, 1984. 368 с.

Материал поступил в редколлегию 29.09.2012

Е. Е. Abramkina

IMAGE OF WORLD FRONTIER AT THE INTEGRATION POINT OF FOLKLORE AND LITERATURE

In this paper the folklore world's frontier image changing in the literary tale is considered on example of the «magical forest» image. There are two tendencies: the conservation of folkloric style and the romanization.

Keywords: folklore, world's frontier image, «magical forest» image, literary tale.